



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



MINISTERO
DELL'INTERNO

Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione 2014-2020
Obiettivo specifico 2 Integrazione/Migrazione legale - Obiettivo Nazionale 3 Scambio buone pratiche
Progetto FAMILIA

Cod. Progetto 2218 - C99G18000080002



ITALIANO

**Informazioni
per l'accesso
ai servizi
nel territorio
pratese**

FRANCESE

**Informations
pour accéder
aux services
de la ville de
Prato**

01. PERMESSO DI SOGGIORNO

CHE COS'È?

È il documento che attesta la regolarità del soggiorno in Italia per cittadini non Comunitari.

Riporta indicata una motivazione e una scadenza.

In caso si sia in possesso di permesso di soggiorno scaduto e ricevuta di rinnovo inviata entro 60 giorni della scadenza, si mantengono i diritti di soggiorno.

A COSA SERVE?

È necessario per soggiornare regolarmente in Italia e accedere ai servizi erogati dal Comune o dalle altre amministrazioni pubbliche.

Non è richiesto per iscrizioni a scuola o assistenza sanitaria.

COME SI OTTIENE?

Il rilascio deve essere richiesto, generalmente entro 8 giorni dall'ingresso in Italia, alla Questura competente per dimora, così come il rinnovo che deve essere richiesto entro 60 giorni (da 60 giorni prima a 60 giorni dopo) dalla scadenza del permesso.

La documentazione da presentare e le modalità di rilascio/rinnovo variano in relazione alla motivazione del permesso.

CHE DOCUMENTI SERVONO?

La documentazione da presentare e le modalità di rilascio/rinnovo variano in relazione alla motivazione del permesso. Sul sito www.pratomigranti.it sono reperibili informazioni riguardo le tipologie di permessi di soggiorno più comuni.

01. PERMIS DE SÉJOUR

QU'EST-CE QUE C'EST?

C'est le document qui certifie la régularité du séjour en Italie pour les ressortissants non européens. Il inclut une raison de séjour et la date d'expiration.

Si vous avez un permis de séjour expiré et un reçu de renouvellement envoyé dans les 60 jours suivant la date d'expiration, vos droits de séjour sont maintenus.

À QUOI SERT-IL?

Il est nécessaire de séjourner régulièrement en Italie et d'accéder aux services fournis par la municipalité ou d'autres administrations publiques. Il n'est pas nécessaire pour l'inscription à l'école ou les soins de santé.

COMMENT EST-IL OBTENU?

La libération doit être demandée, généralement dans les 8 jours suivant l'entrée en Italie, au siège de la police compétente pour la résidence, ainsi que le renouvellement qui doit être demandé dans les 60 jours (de 60 jours avant à 60 jours après) à compter de l'expiration de la permis. La documentation à présenter et les procédures de délivrance/ renouvellement varient en fonction du motif du permis.

DE QUELS DOCUMENTS AVEZ-VOUS BESOIN?

La documentation à présenter et les procédures de délivrance/ renouvellement varient en fonction du motif du permis. Des informations sur les types de permis de séjour les plus courants sont disponibles sur le site Web www.pratomigranti.it

02. RESIDENZA

CHE COS'È?

La residenza è il luogo in cui si vive abitualmente ed è registrata tramite l'iscrizione anagrafica presso l'indirizzo di dimora.

A COSA SERVE?

È necessaria per accedere a molti servizi erogati dal Comune. Per alcuni servizi è richiesto un certo numero di anni di residenza in Italia o nella Regione. Dopo 10 anni continuativi di residenza in Italia è possibile, se in possesso degli altri requisiti, richiedere la Cittadinanza Italiana.

COME SI OTTIENE?

Per iscriversi come residenti in un Comune italiano è necessario presentare la propria dichiarazione di residenza all'Ufficio Anagrafe del Comune competente.

Se quello di Prato, nelle modalità online raggiungibili da https://www.comune.prato.it/it/temi/anagrafe-e-cittadinanza/servizio/riciesta-residenza/archivio6_0_67.html

CHE DOCUMENTI SERVONO?

- Permesso di soggiorno in corso di validità (o con ricevuta di rinnovo rilasciata entro 60 giorni dalla scadenza dello stesso);
- Passaporto in corso di validità;
- Contratto di affitto, atto di proprietà o consenso del proprietario dell'immobile;
- Per la prima richiesta di residenza i cittadini di paesi UE dovranno produrre documentazione riguardante la propria attività lavorativa oppure autocertificare il possesso di risorse economiche ed essere in possesso di un'assicurazione sanitaria privata.

02. RÉSIDENCE

QU'EST-CE QUE C'EST LA RÉSIDENCE?

La résidence est le lieu où vous vivez habituellement et est enregistrée en vous inscrivant à l'adresse de résidence

À QUOI SERT-IL?

Il est nécessaire d'accéder à de nombreux services fournis par la Municipalité. Pour certains services, un certain nombre d'années de résidence en Italie ou dans la Région est requis. Après 10 années consécutives de résidence en Italie, il est possible, si les autres conditions sont remplies, de demander la citoyenneté italienne.

COMMENT EST-IL OBTENU?

Pour vous inscrire en tant que résident dans une commune italienne, vous devez soumettre votre déclaration de résidence au bureau d'enregistrement de la commune compétente. Si celui de Prato, dans les modalités en ligne accessibles depuis

https://www.comune.prato.it/it/temi/anagrafe-e-cittadinanza/servizio/riciesta-residenza/archivio6_0_67.html

DE QUELS DOCUMENTS AVEZ-VOUS BESOIN?

- Un titre de séjour valide (ou avec un récépissé de renouvellement délivré dans les 60 jours suivant son expiration);
- Passeport valide;
- Contrat de location, acte de propriété ou consentement du propriétaire;
- Pour la première demande de résidence, les citoyens des pays de l'UE doivent produire des documents concernant leur travail ou certifier eux-mêmes qu'ils possèdent des ressources économiques et disposent d'une assurance maladie privée.

03. CARTA D'IDENTITÀ

CHE COS'È?

È un documento di identificazione sul quale, oltre ai propri dati, è riportato l'indirizzo di residenza.

DOVE SI OTTIENE?

Si richiede all'ufficio anagrafe del Comune di residenza.

Se quello di Prato anche online tramite https://www.comune.prato.it/it/temi/anagrafe-e-cittadinanza/servizio/carta-identita/archivio6_0_19.html

QUANTO DURA?

La carta di identità dura 10 anni e non deve essere sostituita se si cambia indirizzo di residenza.

A COSA SERVE?

Serve come documento di riconoscimento e per accedere ad alcuni servizi del Comune, nel caso di cittadini non Comunitari UE dovrà essere sempre accompagnata dal permesso di soggiorno in corso di validità (o con ricevuta di rinnovo rilasciata entro 60 giorni dalla scadenza dello stesso).

04. ISCRIZIONE AL SERVIZIO SANITARIO NAZIONALE

A COSA SERVE?

Serve per ottenere la copertura sanitaria offerta dal SSN, l'assegnazione del Medico di Medicina Generale (Medico di famiglia) e del pediatra per i propri figli. Permette di accedere gratuitamente, o con il pagamento di un piccolo contributo, alle cure del Servizio Sanitario Nazionale Italiano (interventi chirurgici, terapie, visite specialistiche...).

COME SI FA?

Per l'iscrizione occorre recarsi presso il distretto sanitario di Via Roma 427.

COSA SERVE?

Permesso di soggiorno in corso di validità o con ricevuta di rinnovo.

Residenza nel Comune di Prato. Se residenti in un altro comune è possibile chiedere il medico a Prato per motivi di lavoro, studio o famiglia.

03. CARTE D'IDENTITÉ

QU'EST-CE QUE C'EST?

Il s'agit d'un document d'identification sur lequel, en plus de vos données, l'adresse résidentielle est indiquée.

OÙ EST-ELLE OBTENU?

Il est demandé au bureau de l'état civil de la commune de résidence. Si celui de Prato également en ligne via https://www.comune.prato.it/it/temi/anagrafe-e-cittadinanza/servizio/carta-identita/archivio6_0_19.html

COMBIEN DE TEMPS CELA DURE-T-IL?

La carte d'identité dure 10 ans et n'a pas besoin d'être remplacée si vous changez d'adresse résidentielle.

À QUOI SERT-IL?

Il sert comme document d'identification et pour accéder à certains services de la municipalité, dans le cas des citoyens non européens, il doit toujours être accompagné d'un titre de séjour valide (ou d'un reçu de renouvellement délivré dans les 60 jours suivant son expiration).

04. INSCRIPTION AU SERVICE NATIONAL DE SANTÉ

À QUOI SERT-IL?

Il permet d'obtenir la couverture santé offerte par le NHS, l'affectation du médecin généraliste (médecin de famille) et du pédiatre pour leurs enfants. Il permet un accès gratuit, ou moyennant le paiement d'une petite contribution, aux traitements du Service National de Santé Italien (chirurgie, thérapies, visites de spécialistes...).

COMMENT FAITES-VOUS POUR VOUS-INSCRIRE?

Pour vous inscrire, vous devez vous rendre au district de santé de Via Roma 427.

DE QUELS DOCUMENTS AVEZ-VOUS BESOIN?

Permis de séjour valide ou avec récépissé de renouvellement. Résidence dans la municipalité de Prato. Si vous résidez dans une autre commune, vous pouvez demander un médecin à Prato pour des raisons professionnelles, d'études ou familiales.

05. ISEE

CHE COS'È?

È un documento che indica la situazione economica della famiglia. Serve per accedere a tutti i contributi previsti per le famiglie in condizioni di difficoltà economiche e per determinare le tariffe da pagare per l'accesso ai servizi pubblici che spesso dipendono dal reddito familiare.

DOVE SI FA?

Si deve prendere appuntamento presso un CAAF (Centro autorizzato di assistenza fiscale). È gratuito.

QUAL È LA SUA DURATA?

L'isee scade sempre il 31 dicembre dell'anno in cui viene richiesto. Per gli sconti sul trasporto pubblico è valido fino al mese di marzo dell'anno successivo.

SERVE LA RESIDENZA?

Sì, per fare l'ISEE devi essere residente in Italia.

CHE DOCUMENTI SERVONO?

- PERMESSO DI SOGGIORNO DI TUTTI I COMPONENTI DELLA FAMIGLIA;
- CARTA D'IDENTITÀ DI TUTTI I COMPONENTI DELLA FAMIGLIA;
- TESSERA SANITARIA VALIDA DI TUTTI I COMPONENTI DELLA FAMIGLIA;
- STATO DI FAMIGLIA (puoi ottenerlo gratuitamente sul sito del comune di Prato a questo link <http://www.comune.prato.it/identita/certificati/home.htm>);
- Copia del contratto di affitto (se in affitto) o visura catastale della casa di proprietà;
- Dichiarazione dei redditi o CUD dell'anno precedente di tutti i componenti della famiglia che sono lavoratori dipendenti (ad esempio per l'ISEE 2021 serve il CUD del 2020 con i redditi percepiti nell'anno 2019);
- Dichiarazione dei redditi dell'anno precedente e valore del patrimonio netto dell'impresa per i lavoratori autonomi;
- Tutte le forme di sostegno al reddito percepite due anni prima (assegni familiari, pacchetto scuola, ecc.). Quindi per l'ISEE 2021 ad esempio si devono portare quelle del 2019;
- Libretto di proprietà di auto o moto;
- Saldo e giacenza media al 31/12 di due anni prima dei conti correnti, carte prepagate, libretti postali di tutti i componenti della famiglia. Ad esempio per l'ISEE 2021 si deve portare il saldo e la giacenza media al 31/12/2019;
- Piano di ammortamento di eventuali mutui.

05. ISEE

QU'EST-CE QUE C'EST?

C'est un document qui indique la situation économique de la famille. Il permet d'accéder à toutes les cotisations versées aux familles en situation économique difficile et de déterminer les tarifs à payer pour l'accès aux services publics qui dépendent souvent des revenus familiaux.

OÙ EST-IL OBTENU?

Dans un CAAF (Centre d'Assistance Fiscale Autorisé) on doit prendre un rendez-vous. C'est gratuit.

QUELLE EST SA DURÉE?

L'ISEE expire toujours le 31 décembre de l'année au cours de laquelle elle est demandée. Les réductions sur les transports en commun sont valables jusqu'en mars de l'année suivante.

BESOIN DE LA RÉSIDENCE?

Oui, pour faire l'ISEE, vous devez être un résident de l'Italie.

DE QUELS DOCUMENTS AVEZ-VOUS BESOIN?

- PERMIS DE RÉSIDENCE POUR TOUS LES MEMBRES DE LA FAMILLE;
- CARTES D'IDENTITÉ DE TOUS LES MEMBRES DE LA FAMILLE;
- CARTE SANTÉ VALIDE DE TOUS LES MEMBRES DE LA FAMILLE;
- STATUT FAMILIAL (vous pouvez l'obtenir gratuitement sur le site de la municipalité de Prato à ce lien <http://www.comune.prato.it/identita/certificati/home.htm>);
- Copie du contrat de location (si loué) ou cadastre de la maison possédée;
- Déclaration d'impôt ou CUD de l'année précédente de tous les membres de la famille qui sont salariés (par exemple pour l'ISEE 2021, le CUD de 2020 est nécessaire avec les revenus perçus en 2019);
- Déclaration d'impôt de l'année précédente et valeur de l'actif net de l'entreprise pour les indépendants;
- Toutes les formes de soutien du revenu reçues deux ans plus tôt (allocations familiales, forfait scolaire, etc.). Donc pour l'ISEE 2021, par exemple, celles de 2019 doivent être apportées;
- Un livre de propriété de voiture ou de moto;
- Solde et stock moyen au 31/12 de deux ans avant comptes courants, cartes prépayées, carnets postaux de tous les membres de la famille. Par exemple, pour l'ISEE 2021, le solde et le stock moyen doivent être ramenés au 31/12/2019;
- Plan d'amortissement des hypothèques.

06. QUALI CONTRIBUTI POSSO CHIEDERE CON L'ISEE?

REDDITO DI CITTADINANZA

Il Reddito di Cittadinanza è un contributo mensile erogato alle famiglie a basso reddito in possesso della cittadinanza italiana o residenti in Italia da almeno 10 anni. L'adesione al programma prevede anche l'inserimento in progetti di formazione e inserimento lavorativo.

DOVE SI CHIEDE?

Puoi chiederlo in un CAAF oppure alle Poste.

CHE DOCUMENTI SERVONO?

- ISEE;
- DOCUMENTO DI IDENTITA', PERMESSO DI SOGGIORNO E TESSERA SANITARIA VALIDI;
- Se si ha un mutuo, piano di ammortamento e ricevuta dell'ultima rata pagata.

RIDUZIONE TARIFFE TRASPORTO PUBBLICO LOCALE

Se hai un ISEE inferiore a 36.000 euro, puoi acquistare abbonamenti per bus e treni a prezzi agevolati. Ricordati di scaricare il tagliando TPL a questo indirizzo <https://servizi.toscana.it/tpl/isee/>

PACCHETTO SCUOLA

Se hai figli iscritti alle scuole medie o superiori, ogni anno a maggio/giugno puoi richiedere un contributo per le spese scolastiche. I requisiti, la tempistica e le modalità di richiesta ed erogazione possono variare di anno in anno.

DOVE CHIEDO IL CONTRIBUTO?

Le domande possono essere inoltrate tramite uno dei CAAF convenzionati oppure da casa collegandosi al sito del Comune.

QUALI DOCUMENTI SONO NECESSARI?

- ISEE inferiore a 15.748,78 euro;
- Documento di identità e permesso di soggiorno;
- Devi indicare la scuola e la classe frequentate da tuo figlio.

COME VIENE EROGATO?

In contanti oppure con bonifico su conto corrente o carta prepagata.

06. QUELLES CONTRIBUTIONS PUIS-JE DEMANDER AVEC L'ISEE?

REDDITO DI CITTADINANZA

Le Reddito di Cittadinanza est une contribution mensuelle versée aux familles à faible revenu de nationalité italienne ou résidant en Italie depuis au moins 10 ans. Rejoindre le programme comprend également l'inclusion dans des projets de formation et de placement.

OÙ ON LE DEMANDE?

Tu peux le demander au CAAF ou bien à la Poste

DE QUELS DOCUMENTS AVEZ-VOUS BESOIN?

- ISEE;
- DOCUMENT D'IDENTITE', PERMIT DE SÉJOUR ET CARTE SANTÉ VALIDE;
- Si vous avez un prêt hypothécaire, un plan d'amortissement et la réception du dernier versement payé.

RÉDUCTION DES TARIFS DES TRANSPORTS PUBLICS LOCAUX

Si vous avez un ISEE de moins de 36.000 euros, vous pouvez acheter des pass pour les bus et les trains à des prix réduits. N'oubliez pas de télécharger le coupon TPL à cette adresse <https://servizi.toscana.it/tpl/isee/>

FORFAIT SCOLAIRE

Si vous avez des enfants inscrits au collège ou au lycée, chaque année en mai / juin, vous pouvez demander une contribution pour les frais de scolarité. Les exigences, le calendrier et les méthodes de demande et de décaissement peuvent varier d'une année à l'autre.

OÙ ON LE DEMANDE?

Les candidatures peuvent être envoyées via l'un des CAAF affiliés ou de chez vous en vous connectant au site Web de la municipalité de Prato.

DE QUELS DOCUMENTS AVEZ-VOUS BESOIN?

- ISEE inférieur à 15.748,78 euros;
- Document d'identité et permis de séjour;
- Vous devez indiquer l'école et la classe fréquentées par votre enfant.

COMMENT EST-IL LIVRÉ?

En espèces ou par virement bancaire sur un compte courant ou une carte prépayée.

AGEVOLAZIONI MENSА SCOLASTICA E TRASPORTO SCOLASTICO

CHE COS'È?

L'importo richiesto per il pagamento della mensa scolastica e del trasporto scolastico dei bambini iscritti alle scuole del Comune di Prato dipende dal reddito della famiglia. Se hai un ISEE inferiore a 37.000 euro, puoi richiedere una riduzione delle tariffe, con ISEE inferiore a 6.000 euro, i servizi sono gratuiti.

COME SI RICHIEDE?

Presso un CAAF o sul sito del Comune di Prato.

CHE DOCUMENTI DEVO PRESENTARE?

- ISEE;
- Documento di identità e permesso di soggiorno;
- Devi indicare la scuola e la classe frequentate da tuo figlio.

QUANDO POSSO PRESENTARE LA RICHIESTA?

Puoi presentare la richiesta dal mese di luglio precedente l'inizio dell'anno scolastico fino al mese di aprile.

Le richieste presentate entro il 30 settembre producono effetti dall'inizio dell'anno scolastico; le richieste presentate dopo il 30 settembre producono effetti dal mese successivo a quello di presentazione.

Le richieste di agevolazione sono valide solo per l'anno scolastico di presentazione.

BONUS ELETTRICO PER DISAGIO FISICO

CHE COS'È?

È uno sconto sulla tariffa elettrica per disagio fisico che varia in base ai consumi annuali, richiedibile per le famiglie ove è presente un disabile grave (L.104, art comma 3) che necessita di dispositivi salvavita.

BONUS SOCIALE

CHE COS'È?

È uno sconto sulle tariffe relativa alle varie utenze (acqua, luce e gas) riservato alle famiglie in condizioni di difficoltà economica.

COME SI OTTIENE?

A partire dal 1° gennaio 2021 le agevolazioni sociali per disagio economico saranno riconosciute automaticamente in bolletta ai cittadini che ne hanno diritto, senza che questi debbano presentare domanda tramite CAAF.

Ogni anno, basterà richiedere l'attestazione ISEE per ottenere il bonus.

Eventuali domande presentate dal 1° gennaio 2021 non verranno accettate

BONUS SCOLAIRES DE CANTINE ET DE TRANSPORT

QU'EST-CE QUE C'EST?

Le montant requis pour le paiement de la cantine scolaire et du transport scolaire pour les enfants inscrits dans les écoles de la municipalité de Prato dépend des revenus de la famille. Si vous avez un ISEE de moins de 37.000 euros, vous pouvez demander une réduction de tarifs, avec un ISEE de moins de 6.000 euros, les services sont gratuits.

COMMENT ON LA DEMANDE?

Dans un CAAF ou sur le site Internet de la municipalité de Prato.

DE QUELS DOCUMENTS AVEZ-VOUS BESOIN?

- ISEE;
- Document d'identité et permis de séjour;
- Vous devez indiquer l'école et la classe fréquentées par votre enfant.

QUAND PUIS-JE SOUMETTRE LA DEMANDE?

Vous pouvez soumettre votre demande du mois de juillet précédant la rentrée scolaire jusqu'au mois d'avril.

Les demandes introduites avant le 30 septembre produisent des effets dès la rentrée scolaire; les demandes présentées après le 30 septembre produisent des effets à partir du mois suivant le mois de présentation.

Les demandes de facilitation ne sont valables que pour l'année scolaire de présentation.

BONUS ÉLECTRIQUE POUR INCONFORT PHYSIQUE

QU'EST-CE QUE C'EST?

Il s'agit d'une réduction sur le tarif de l'électricité pour inconfort physique qui varie en fonction de la consommation annuelle, qui peut être demandée pour les familles où se trouve une personne gravement handicapée (loi 104, article 3) qui a besoin d'appareils de sauvetage.

BONUS SOCIAL

QU'EST-CE QUE C'EST?

Il s'agit d'une réduction sur les tarifs des divers services publics (eau, électricité et gaz) réservés aux familles en situation économique difficile.

COMMENT EST-IL OBTENU?

À partir du 1er janvier 2021, les prestations sociales en cas de difficultés économiques seront automatiquement reconnues dans le projet de loi aux citoyens qui y ont droit, sans avoir à introduire une demande via la CAAF. Chaque année, il suffira de demander le certificat ISEE pour obtenir le bonus.

dai CAAF e non saranno valide.

Resta salva l'ipotesi del bonus idrico integrativo erogabile tramite bando del Comune.

BONUS IDRICO INTEGRATIVO

CHE COS'È?

È possibile chiedere un ulteriore sconto cumulabile con il bonus sociale sulla bolletta dell'acqua .

COME SI CHIEDE

È possibile partecipare al bando presentando domanda, tra luglio e agosto, sul sito del Comune di Prato.

CHE DOCUMENTI SERVONO?

- Documento di identità e permesso di soggiorno;
- Ultima bolletta dell'acqua;
- ISEE.

BONUS TARI

CHE COS'È?

È la riduzione della tassa sui rifiuti (TARI) per le famiglia con ISEE inferiore a 12.500 euro.

COME SI RICHIEDE?

Consultando il sito del Comune di Prato, contattando il numero verde **800 058 850** o contattando i Servizi Ambientali **800 888 333** (numero verde da rete fissa)

CHE DOCUMENTI DEVO PRESENTARE?

- Documenti di identità e permesso di soggiorno;
- ISEE.

COME SI OTTIENE IL CONTRIBUTO?

Il contributo è erogato tramite sconto o rimborso della TARI.

BONUS AFFITTO

CHE COS'È?

È un contributo erogato dal Comune per il pagamento dell'affitto a famiglie entro una determinata soglia ISEE. È necessario essere residenti all'indirizzo indicato nel contratto di affitto.

COME SI RICHIEDE?

Tra agosto e ottobre consultando il sito del Comune di Prato o contattando il numero verde dei Servizi Sociali **800 922 912**.

Les candidatures soumises à partir du 1er janvier 2021 ne seront pas acceptées par la CAAF et ne seront pas valables.
Ceci est sans préjudice de l'hypothèse de la prime d'eau supplémentaire payable par le biais de l'avis de la Municipalité décrit à la page suivante.

BONUS D'EAU SUPPLÉMENTAIRE

QU'EST-CE QUE C'EST?

Il est possible de demander une remise supplémentaire qui peut être combinée avec le bonus social sur la facture d'eau.

COMMENT ON LE DEMANDE?

Il est possible de participer à l'appel en déposant une candidature, entre juillet et août, sur le site Internet de la municipalité de Prato.

DE QUELS DOCUMENTS AVEZ-VOUS BESOIN?

- Document d'identité et permis de séjour;
- Dernière facture d'eau;
- ISEE.

BONUS TARI

QU'EST-CE QUE C'EST?

Il s'agit de la réduction de la taxe déchets (TARI) pour les familles dont l'ISEE est inférieure à 12.500 euros.

COMMENT ON LA DEMANDE?

En consultant le site Internet de la Commune de Prato, en contactant le numéro sans frais **800 058 850** ou en contactant les Services de l'Environnement **800 888 333** (numéro gratuit depuis le téléphone fixe)

DE QUELS DOCUMENTS AVEZ-VOUS BESOIN?

- Documents d'identité et permis de séjour;
- ISEE;

COMMENT OBTENIR LA CONTRIBUTION?

La contribution est payée par une réduction ou un remboursement du TARI.

BONUS DE LOCATION

QU'EST-CE QUE C'EST?

Il s'agit d'une contribution versée par la Municipalité pour le paiement du loyer aux familles dans un certain seuil ISEE. Il est nécessaire d'être résident à l'adresse indiquée dans le contrat de location.

COMMENT ON LA DEMANDE?

Entre août et octobre en consultant le site Internet de la municipalité de Prato ou en contactant le numéro sans frais des services sociaux **800 922 912**.

CHE DOCUMENTI DEVO PRESENTARE?

- Documento di identità e permesso di soggiorno;
- ISEE;
- Contratto di affitto.

COME VIENE EROGATO IL CONTRIBUTO?

Bonifico su Conto Corrente o Carta prepagata.

ASSEGNO NUCLEO FAMILIARE EROGATO DA INPS

CHE COS'È?

È un contributo economico per le famiglie con almeno 3 figli minori di 18 anni con ISEE inferiore a 8.788 euro.

COME SI RICHIEDE?

L'assegno va richiesto ogni anno ai Servizi Sociali e Immigrazione del Comune di Prato (Via Roma 101) o contattando il numero verde **800 922 912**.

CHE DOCUMENTI SERVONO?

- Modulo domanda;
- Fotocopia di documento di identità e permesso di soggiorno;
- ISEE.

ASSEGNO DI MATERNITÀ EROGATO DA INPS

CHE COS'È?

È un contributo economico a sostegno della maternità per le donne che non ricevono altri trattamenti previdenziali di maternità oppure li percepiscono ma sono di importo inferiore (astensione obbligatoria di maternità erogata dall'INPS o altro ente previdenziale).

Lo possono richiedere cittadini italiani o della comunità europea o extracomunitari.

COME SI RICHIEDE?

La domanda deve essere presentata entro 6 mesi dalla data di nascita del figlio o dal suo ingresso nella famiglia anagrafica nei casi di adozione o affidamento preadottivo, con le seguenti modalità ai Servizi Sociali e Immigrazione del Comune di Prato (Via Roma 101) o contattando il numero verde **800 922 912**.

CHE DOCUMENTI SERVONO?

- Modulo domanda;
- Fotocopia di documento di identità e permesso di soggiorno;
- ISEE.

DE QUELS DOCUMENTS AVEZ-VOUS BESOIN?

- Document d'identité et permis de séjour;
- ISEE;
- Contrat de location;

COMMENT LA CONTRIBUTION EST-ELLE FOURNIE?

Virement bancaire sur compte courant ou carte prépayée.

CHÈQUE FAMILIALE FOURNIE PAR L'INPS

QU'EST-CE QUE C'EST?

Il s'agit d'une contribution économique pour les familles d'au moins 3 enfants de moins de 18 ans avec un ISEE inférieur à 8.788 euros.

COMMENT ON LA DEMANDE?

Le chèque doit être demandé chaque année auprès des services sociaux et d'immigration de la municipalité de Prato (Via Roma 101) ou en contactant le numéro gratuit **800 922 912**.

DE QUELS DOCUMENTS AVEZ-VOUS BESOIN?

- Formulaire de candidature;
- Photocopie du document d'identité et du permis de séjour;
- ISEE;

CHÈQUE DE MATERNITÉ FOURNIE PAR L'INPS

QU'EST-CE QUE C'EST?

Il s'agit d'une contribution économique de soutien à la maternité pour les femmes qui ne reçoivent pas d'autres traitements de sécurité sociale maternité ou en bénéficient mais qui sont d'un montant inférieur (congé de maternité obligatoire payé par l'INPS ou une autre institution de sécurité sociale).

Les citoyens italiens ou les citoyens de la communauté européenne ou les ressortissants de pays tiers peuvent en faire la demande.

COMMENT ON LA DEMANDE?

La demande doit être soumise dans les 6 mois à compter de la date de naissance de l'enfant ou de son entrée dans le registre de la famille en cas d'adoption ou de placement pré-adoptif, de la manière suivante auprès des services sociaux et de l'immigration de la municipalité de Prato (Via Roma 101) ou en contactant le numéro gratuit **800 922 912**.

DE QUELS DOCUMENTS AVEZ-VOUS BESOIN?

- Formulaire de candidature;
- Photocopie du document d'identité e permit de séjour;
- ISEE.

07.PUA

CHE COS'È?

È il Punto Unico di Accesso dei Servizi Sociali del Comune di Prato.

Puoi rivolgerti a questo sportello per informazioni sui bandi e le agevolazioni attive, orientamento e appuntamenti con i servizi sociali.

Si può telefonare al numero verde **800 922 912**.

Lo sportello è aperto al pubblico dal lunedì al giovedì dalle 9:00 alle 13:00 e dalle 15:00 alle 17:00, il martedì e il venerdì dalle 9:00 alle 13:00. Il mercoledì è chiuso al pubblico ma la risposta telefonica è garantita.

07. LE PUA

QU'EST-CE QUE C'EST?

C'est le point d'accès unique des services sociaux de la municipalité de Prato.

Vous pouvez contacter ce bureau pour obtenir des informations sur les offres et concessions actives, des conseils et des rendez-vous avec les services sociaux.

Vous pouvez appeler le numéro gratuit **800 922 912**.

Le guichet est ouvert au public du lundi au jeudi de 9h à 13h et de 15h à 17h, les mardis et vendredis de 9h à 13h. Le mercredi est fermé au public mais la réponse téléphonique est garantie.



Informazioni per l'accesso ai servizi nel territorio pratese

Opuscolo realizzato per il progetto
FAMI Famiglia da Consorzio Co&So



Per ulteriori informazioni consultare i siti
www.comune.prato.it
www.pratomigranti.it

